

HORNOPLÁNSKÉ ROZPRÁVY 1999

**Budoucnost potřebuje kořeny
- s prožitkem minulosti utvářet budoucnost**

Referáty a příspěvky



OBERPLANER GESPRÄCHE 1999

**Zukunft braucht Wurzeln
- mit den Erfahrungen der Vergangenheit die Zukunft gestalten**

Referate und Beiträge

3. ročník
Horní Planá
17. - 19. září 1999

3. Jahrgang
Oberplan
17. - 19. September 1999

OBSAH INHALT

s. 8	S. 9
Přivítání	Grußwort
Jiří Hůlka	Jiří Hůlka
s. 12	S. 10
Předmluva	Vorwort
Horst Löffler	Horst Löffler
s. 14	S. 15
Úvodní poselství	Grußbotschaft
František Černý	František Černý
s. 17	S. 19
Výtah z úvodního pozdravu	Auszug aus dem Grußwort
Hans Korbel	Hans Korbel
s. 29	S. 22
Zlatá stezka jako spojnice zemí a lidu	Der Goldene Steig als Länder- und Völkerverbindung
Bavorska a Čech	zwischen Bayern und Böhmen
Paul Praxl	Paul Praxl
s. 43	S. 35
Uvolnit cesty sblížení.	Strassen zueinander frei machen. - Zur Notwendigkeit
- K nezbytnosti přijímání a zpracování minulosti	der Annahme und Aufarbeitung der Vergangenheit
Alfred Brückner	Alfred Brückner

s. 50

Češi a sudetští Němci.

- Úvahy o pokládání mostů a možnostech dialogu

Stanislav Burachovič

S. 59

**Tschechen und Sudetendeutsche. - Gedanken über
Brückenbau und Dialogmöglichkeiten**

Stanislav Burachovič

PŘEDSTAVENÍ PROJEKTŮ

s. 70

Zpracování pražské národopisné pozůstalosti

Prof. Dr. Gustava Jungbauera, Horní Planá/Oberplan

Tomáš Spurný

S. 73

**Aufarbeitung des in Prag archivierten volkskundlichen
Nachlasses von Prof. Dr. Gustav Jungbauer, Oberplan**

Tomáš Spurný

s. 76

Johannes Urzidil: Poslední host/Der letzte Gast

Miloš Minařík

S. 79

Johannes Urzidil: Der letzte Gast/Poslední host

Miloš Minařík

s. 83

Vitkův Hrádek - symbol vzájemnosti

Ivan Slavík

S. 85

Wittinghausen - Symbol der Gemeinsamkeit

Ivan Slavík

PÓDIOVÁ DISKUSE

My z Čech, Moravy a Slezska.

- Nové partnerství ze starých kořenů?

s. 87

Rudolf Erhart

Unie pro dobré sousedství

česky a německy hovořících zemí

PODIUMSDISKUSSION

Wir aus und in Böhmen, Mähren und Schlesien.

- Neue Partnerschaft aus alter Wurzel?

S. 89

Rudolf Erhart

Union für gute Nachbarschaft

tschechisch- und deutschsprachiger Länder

s. 94	S. 92
Annemarie Klemsche-Haberhauerová	Annemarie Klemsche-Haberhauer
Zástupkyně Němců vyhnaných z vlasti	Vertreterin der heimatvertriebenen Deutschen
s. 96	S. 98
Jiří Zálaha	Jiří Zálaha
Zástupce Čechů žijících v pohraničí	Vertreter der im Grenzland lebenden Tschechen
s. 100	S. 102
Richard Neugebauer	Richard Neugebauer
Zástupce Němců, kteří zůstali ve své vlasti	Vertreter der heimatverbliebenen Deutschen
s. 110	S. 105
Renata Sinková	Renata Sink
Zástupkyně Čechů žijících v zahraničí	Vertreterin der im Ausland lebenden Tschechen
s. 114	S. 116
Gabriela Hofnerová	Gabriela Hofnerová
Z česko-německé rodiny	Aus einer deutsch-tschechischen Familie
s. 121	S. 119
Peter Becher	Peter Becher
Bilance pódiové diskuse	Bilanz der Podiumsdiskussion
s. 122	S. 128
Úvaha	Betrachtung
Jan Hon	Jan Hon
s. 136	S. 137
Informace	Information über den
o Spolku Adalbert Stifter Centrum, Horní Planá	Verein Adalbert-Stifter-Zentrum e.V., Oberplan